

gésier *sm.* perè – on confond volontiers estomac et gésier: se cunfunde vurentera stæmegu e perè – ça me fait du bien au gésier (c'est bon): me fâ ben au perè I.

geste *sm.* gestu – avant que tu aies fait un geste, la lune a fait trois quarts: avanti che te sici regirau, a lûna à fau trei quarti I. ° **geste** *sf.* gesta, stória eroïca.

giboulée *sf.* marsegiada, frasche *pl.* – faire des giboulées: marsegià – si février est clément, en mars froid et giboulées abondent: se frevâ nun frevaresa, mardu marsegia P.

gifle *sf.* mascà, pata; *sm.* scciafu, patun – tête à gifles: murre de mussa.

girafe *sf.* girafa – peigner la girafe (faire l'herbe au chien): fâ l'erba au can I.

girelle *sf.* girela, zigurela – nasse à girelles: gireliè *sm.* – on dit d'une belle fille: «c'est une girelle»: se dije d'ûna bela zuvena: «è ûna zigurela».

gisement *sm.* giassimentu – nous tirons gisement de litière (gésir): tiramu giassimentu da giassu – l'Observatoire est un gisement monégasque du Paléolithique inférieur: r'Usservatori è ûn giassimentu munegascu d'u Paleulîticu inferiû.

glace (eau congelée, sorbet) *sf.* glaça; *sm.* sciûrbetu, sciurbetu; une glace au citron: ûn sciûrbetu au limun ° **glace** (miroir) *sf.* speyu *sm.*, glaça *sf.* – se regarder dans une glace: se speyâ.

glane *sf.* spiguratûra – une glane de fruit: ûna mapa – glane d'oignons (en chapelet): resta de çevule.

globe *sm.* globu – mettre sous globe: cunservâ cun cautela – parcourir le globe: andâ per u mundu.

gloire *sf.* glôria, fama – se faire gloire de...: se vantâ de, se laudâ de... – «la gloire est le soleil des morts» (Balzac): «a glôria è u suriyu d'i morti» (Balzac).

gober *v.* sciorbe – il gobe tout comme jaune d'œuf: se ra sciorbe cuma ûn russu d'œvu P. – se **gober** *vpr.* se ne crede.

gond *sm.* gangaru – sortir de ses gonds: s'ûmbilâ, iesse fœra zuntûre.

gorge (cou) *sf.* gura, gargamela – rendre gorge: restitûi de força – faire des gorges chaudes: se ride e se fute – fève en fleur, eau jusqu'à la gorge: fava ûn sciura, aiga fint'a gura P. ° **gorge** (cañon) *sf.* valun strentu *sm.*

gosse *s.* fiyê – bande de gosses: garsipaya *sf.* – une belle gosse: ûna bela büscarla – un sale gosse: ûn tribûla cristian I. – un petit gosse: ûn petesun.

goudronnage *sm.* gudrunage, qitrana-ge – à Monaco se sont faits les premiers essais de goudronnage (autour de 1900): a Munegu se sun fae e prime prove de gudrunage (üinturnu 1900).

gourmand *a.* lecu ° **gourmand** *s.* scebencu, sperlecu – tu es gourmand comme le fond de la poêle: si lecu cuma u cû d'a paiela I.

gourme *sf.* panu *sm.* – gourme des chevaux: rascheta *sf.* – jeter sa gourme: fâ e prime frasche.

goût *sm.* güstu; le goût et l'ouïe: u güstu e l'audia – plat de haut goût: piatu güstusu – à chacun son goût: a cadûn i soi güsti; qû a vê chœta, qû a vê crûa I.

goûter *v.* tastâ – il goûte la musique: ghe pieije a müsica – qui manie goûte: qû manesa lechesa P. – à la Saint-Martin, bouche ton tonneau et goûte ton vin: a San Martin, tapa a to'bute e tasta u to vin P. ° **goûter** *sm.* merenda *sf.* – manger le goûter: se merendâ.

goutte (petite quantité) *sf.* guta – les dernières gouttes: i rescûri – n'y voir goutte: pegiu ch'andâ de ncœte I. – boire la goutte: cichetâ ° **goutte** (maladie) *sf.* pudagra, guta.

gouvernement *sm.* guvernû – à Monaco, un ministre d'État et trois conseillers (Intérieur, Finances, Travaux publics) forment le Conseil de gouvernement: a Munegu, ûn ministru de Statu e trei cunseyei (Internu, Finança, Travayu pûblichî) formu u Cunsiyu de guvernû – belle prestance, demi-gouvernement: bona matria, mesu guvernû P.